


周洪娟◎主 编



好学生一定要知道的
话说中国历史

【共十册】

走
进


明代

HAOXUESHENG YIDING YAO ZHIDAO DE ZHONGGUO LISHI

这是为学生量身订做的一套丛书，它通俗，易领会。

使学生在轻松的阅读中了解中国的历史，
激发了学生的爱国主义精神与文物保护意识，
对学生会产生巨大而深远的影响。

北京燕山出版社



周洪娟◎主 编



好学生一定要知道的
话说中国历史

【共十册】

走
进

明代

这是为学生量身订做的一套丛书，它通俗，易领会。

使学生在轻松的阅读中了解中国的历史。

激发了学生的爱国主义精神与文物保护意识。

对学生会产生巨大而深远的影响。

北京燕山出版社



图书在版编目(CIP)数据

话说中国历史/任知主编. —北京:北京燕山出版社,1997.3
(2009年1月重印)

ISBN 978-7-5402-0619-2

I. 话… II. 任… III. 中国-历史-普及读物 IV. K209
中国版本图书馆CIP数据核字(97)04379号

责任编辑 里 功

封面设计 七彩文化

北京燕山出版社出版发行

北京市宣武区陶然亭路53号 100054

新华书店总经销

北京华戈印务有限公司印刷

710×1000 16开本 130印张 645千字

2009年1月北京第2版 2009年1月北京第2次印刷

全套(10册)定价:298.00元

目 录

- zhū yuán zhāng qǐ bīng zhēng xióng jiàn míng cháo (1)
朱 元 璋 起 兵 争 雄 建 明 朝 (1)
- shū zhī fǎn mù wéi chóu zhū dì chēng dì (17)
叔 侄 反 目 为 仇 朱 棣 称 帝 (17)
- zhèng hé qī cì xià xī yáng (32)
郑 和 七 次 下 西 洋 (32)
- táng sài ér chóng zhěng bái lián jiào (45)
唐 赛 儿 重 整 白 莲 教 (45)
- kuàng zhōng qū bào fú liáng (60)
况 钟 驱 暴 扶 良 (60)
- tǔ mù bǎo yīng zōng bèi fú (74)
土 木 堡 英 宗 被 俘 (74)
- liú jǐn zhuān quán bā hǔ dé shì (90)
刘 瑾 专 权 八 虎 得 势 (90)
- yán sōng dāng quán hǎi ruì bà guān (106)
严 嵩 当 权 海 瑞 罢 官 (106)
- qī jì guāng kàng wō kòu yǒng zài shǐ cè (123)
戚 继 光 抗 倭 寇 永 载 史 册 (123)
- lì tài zǐ hòu gōng qǐ yí àn (136)
立 太 子 后 宫 起 疑 案 (136)
- wèi zhōng xián yú dōng lín dǎng rén zhī zhēng (149)
魏 忠 贤 与 东 林 党 人 之 争 (149)
- xú xiá kè bó lǎn jiāng shān xiě yóu jì (166)
徐 霞 客 博 览 江 山 写 游 记 (166)
- shǐ kě fǎ xuè rǎn yáng zhōu (176)
史 可 法 血 染 扬 州 (176)



zhūyuánzhāng qǐ bīngzhēngxióngjiàn míngcháo 朱元璋起兵争雄建明朝

zhūyuánzhāngshì ānhuifēngyáng rén 。
朱元璋是安徽凤阳人。

fēng yáng fǔ zhōng lí xiàn tài píng zhuāng xiāng yǒu yí gè gū
凤阳府钟离县太平庄乡有一个孤
zhuāng cūn cái zhǔ liú dé yōng yǒu bǎi mǔ liáng tián hé jǐ shí tóu
庄村，财主刘德拥有百亩良田和几十头
shuǐ niú hái gù diàn hù wéi tā zhòng tián fàng niú
水牛，还雇佣户为他种田放牛。

cūn lǐ diàn hù zhū shì zhēn yǒu sān gè ér zǐ dì sān gè ér
村里佃户朱世珍有三个儿子，第三个儿
zǐ yīn wèi shì bā yuè chū bā shēng de suǒ yǐ jiào chóng bā
子因为是八月初八生的，所以叫重八。
yóu yú jiā pín rú xǐ fáng wú yī jiān dì wú yī lǒng zhī dé
由于家贫如洗，房无一间，地无一垄，只得
ràng chóng bā yě qù gěi cái zhǔ liú dé qù fàng niú cái zhǔ kè bō
让重八也去给财主刘德去放牛。财主刻薄
lín xī cóng bù ràng tā men chī bǎo dù zǐ zhū chóng bā zhī
吝惜，从不让他们吃饱肚子，朱重八只
hǎo hé huǒ bàn men jiè zhe fàng niú qù shān gǎng zhāi shēng yě guǒ
好和伙伴们借着放牛去山岗摘生野果
zǐ hé shāo dòu zǐ shān yù chōng jī dàn shì tā men yī rán
子和烧豆子、山芋充饥，但是他们依然

hěn kuài huó
很快活。

yī tiān zhū chóng bā hé huǒ bàn tāng hé xú dá liú
一天，朱重八和伙伴汤和、徐达、刘
yīng děng zài lǜ yīn yīn de gǎng pō shàng fàng niú ràng niú qún zì
英等在绿茵茵的岗坡上放牛，让牛群自
gù xún mì nèn cǎo tā men què kāi xīn dì wán qǐ lái
顾寻觅嫩草，他们却开心地玩起来。

yǒu de huǒ bàn shuō zán men pái hǎo duì bǐ gè ér gāo āi
有的伙伴说，咱们排好队比个儿高矮，
shuí gāo shuí dāng tóu ér yǒu de huǒ bàn shuō zán men bǐ suì
谁高谁当头儿。有的伙伴说，咱们比岁
shù shuí de suì shù dà shuí dāng tóu ér yǒu de huǒ bàn
数，谁的岁数大，谁当头儿。有的伙伴
shuō zán men bǐ lì qì shuí de lì qì dà shuí dāng tóu
说，咱们比力气，谁的力气大，谁当头
ér tóu zhēn niú biān gān shǒu tān liǎng shǒu chà kāi shuāng
儿。头枕牛鞭杆，手摊两手，叉开双
jiǎo yǎng miàn cháo tiān de zhū chóng bā què yí yán bù fā tā
脚，仰面朝天的朱重八却一言不发。他
xiào zhe shuō
笑着说：

nǐ men shuō qīng chǔ wǒ zhè gè yàng zǐ xiàng shén me
“你们说清楚，我这个样子像什么，
wǒ mǎ shàng zhàn qǐ lái
我马上站起来。”

liú yīng niàn guò liǎng nián shū shí jǐ gè zì bìng jīng shēng
刘英念过两年书识几个字，并惊声
shuō dào xiàng gè tiān zì tāng hé suí shēng shuō
说道，像个“天”字。汤和随声说
dào
道：

duì ā shuí yě méi nǐ dà nǐ jiù zuò wǒ men de tóu
“对啊！谁也没你大。你就做我们的头

ba tīng shuō liú guān zhāng táo yuán sān jié yì nà huì ér
 吧。听说刘、关、张桃园三结义那会儿，
 yě shì zhè yàng de xiān shuō bǐ shí chén jié guǒ shì tóng nián
 也是这样的。先说比时辰，结果是同年
 tóng yuè tóng rì shēng hòu lái yòu shì bǐ gè zǐ gāo āi jié guǒ
 同月同日生。后来又是比个子高矮，结果
 sān rén zhàn zài yī qǐ gè zǐ chà bù duō zuì hòu zhāng fēi
 三人站在一起，个子差不多。最后，张飞
 tí chū bǐ pá shù zhāng fēi jiàn bù xiàng qián bào zhù shù
 提出比爬树，张飞健步向前，抱住树
 shāo guān gōng pá dào shù zhōng jiān liú bèi què zǒu dào shù
 梢。关公爬到树中间，刘备却走到树
 biān bào zhù shù gān zhāng fēi shuō wǒ pá dé zuì gāo
 边，抱住树干。张飞说：“我爬得最高，
 wǒ suàn lǎo dà liú bèi què shuō méi yǒu shù gān nǎ lái
 我算老大。”刘备却说：“没有树干，哪来
 de shù shāo dà jiā fú le yú shì liú bèi zuò lǎo dà guān
 的树梢。”大家服了，于是刘备做老大，关
 gōng lǎo èr zhāng fēi lǎo sān jīn tiān chóng bā zuò wǒ men
 公老二，张飞老三。今天，重八做我们
 de tóu yě shì zhè yàng
 的头，也是这样。”

zhè yī fān huà shuō dé dà huǒ dòu fú le yú shì
 这一番话，说得大伙都服了。于是，
 chóng bā mǎ shàng fǎng zhào xì tái shàng de huáng dì de yàng zī
 重八马上仿照戏台上的皇帝的样子，
 bǎ zōng shù yè sī qǐ xì cháng sī zā zài zuǐ biān dāng hú xū
 把棕树叶撕起细长丝，扎在嘴边当胡须，
 zhǎo yī xiǎo kuài mù bǎn dǐng zài tóu shàng dāng mào zǐ ào rán
 找一小块木板顶在头上，当帽子，傲然
 dāng qǐ le huáng dì
 当起了“皇帝”。

tiān yǒu bù cè fēng yún tū rán fēng yáng yī dài nào qǐ
 天有不测风云。突然，凤阳一带闹起



le wēn yì chóng bā de fù mǔ dà gē rǎn shàng le zhè bìng
了瘟疫，重八的父母、大哥染上了这病，
shàng tǔ xià xiè méi jǐ tiān jiù qì jué shēn wáng le bù jiǔ
上吐下泻，没几天就气绝身亡了。不久，
èr gē yě rǎn bìng shēn wáng zhǐ shèng xià gū dān de zhū chóng
二哥也染病身亡，只剩下孤单的朱重
bā zì jǐ
八自己。

yī tiān lín jū wāng dà niáng jiàn tā kě lián jiù duì tā
一天，邻居汪大娘见他可怜，就对他
shuō
说：

nǐ gū kǔ líng dīng yī gè rén bù rú dào huáng jué sì dāng
“你孤苦伶仃一个人，不如到皇觉寺当
gè xiǎo xíng tóng nà lǐ xiāng huǒ zhèng wàng rì zǐ yě hǎo
个小行童，那里香火正旺，日子也好
guò xiē nǐ ruò yuàn yì wǒ qù qiú lǎo fāng zhàng zhū
过些。你若愿意，我去求老方丈。”朱
chóng bā wú nài zhǐ hǎo gēn zhe wāng dà niáng chóu bèi yī diǎn xiāng
重八无奈只好跟着汪大娘筹备一点香
huǒ qù le huáng jué sì
火，去了皇觉寺。

huáng jué sì zuò luò zài lí běn cūn shí wǔ lǐ de xiǎo shān
皇觉寺坐落在离本村十五里的小山
shàng wāng dà niáng jiàn dào fāng zhàng shuō míng lái yì lǎo
上，汪大娘见到方丈说明来意。老
fāng zhàng niàn le shēng ā mí tuó fó suàn shì bǎ zhū
方丈念了声“阿弥陀佛”，算是把朱
chóng bā shōu liú le rán hòu cháng lǎo bǎ chóng bā de tóu tì
重八收留了。然后，长老把重八的头剃
guāng chuān shàng shī xiōng men shèng xià de pò nà yī kāi shǐ
光，穿上师兄们剩下的破纳衣，开始
le chén zhōng mù gǔ huáng juǎn xī dēng de hé shàng shēng
了晨钟暮鼓，黄卷昔灯的和尚生

huó

活。

yī tiān cháng lǎo fā xiàn miào zhōng diàn shàng de là zhú
一天，长老发现庙中殿上的蜡烛
bèi lǎo shǔ kǎn le gè luàn qī bā zāo cāi xiǎng zhū chóng bā shǒu
被老鼠啃了个乱七八糟，猜想朱重八手
lǎn tān shuì dǎ sǎo bù gān jìng zhào lái lǎo shǔ zuò è xīn
懒贪睡，打扫不干净，召来老鼠做恶，心
zhōng dà wéi bù kuài shǎo bù le xùn chì le chóng bā yī dùn
中大为不快，少不了训斥了重八一顿，
bìng fá tā miàn bì jìng guāi bàn shǎng hòu qīng sǎo diàn yǔ zhū
并罚他面壁静跪，半晌后清扫殿宇。朱
chóng bā xiǎng dào zì jǐ de chù jìng bù jīn shāng xīn yuàn hèn
重八想到自己的处境，不禁伤心，怨恨
zhǎng lǎo
长老。

tū rán tīng dào dà mén kǒu yǒu rén shuō huà fàng yǎn yī
突然听到大门口有人说话，放眼一
kàn jìng shì tā de huǒ bàn tāng hé liú yīng xú dá lái kàn tā
看，竟是他的伙伴汤和、刘英、徐达来看他
lái le chóng bā shēn zǐ yí huǎng zǎo bǎ shòu fá zhī shì
来了，重八身子一晃，早把受罚之事，
pāo dào jiǔ xiāo yún wài pá qǐ lái hé dà jiā dǎ zhāo hū
抛到九霄云外，爬起来和大家打招呼。

huǒ bàn men yǒu shuō yǒu xiào hǎo bù gāo xìng bù zhī bù
伙伴们有说有笑，好不高兴，不知不
jué yǐ jìn shǎng wǔ tū rán tīng dào ké ké liǎng shēng
觉已近晌午。突然听到“咳咳”两声，
zhī dào cháng lǎo lái le shuō shén me tā men yé duò bù guò
知道长老来了，说什么他们也躲不过，
yě chū bù qù le gè gè jí dé xiàng wǎng zhōng de yú luàn
也出不去了，个个急得像网中的鱼，乱
cuàn luàn tiào chóng bā jí zhōng shēng zhì yào huǒ bàn men qǐ
窜乱跳。重八急中生智，要伙伴们赶



【好学生一定要知道的话说中国历史】

明代

kuài duǒ dào pú sà dù zǐ lǐ qù cháng lǎo shǒu niǎn fó zhū
快躲到菩萨肚子里去。长老手捻佛珠，
duó zhe fāng bù zǒu jìn diàn yǔ jiàn tā hái méi yǒu dǎ sǎo diàn
踱着方步，走进殿宇，见他还没有打扫殿
yǔ xīn zhōng dà wéi bù kuài bìng lì shēng lì sè dì shuō
宇，心中大为不快，并厉声厉色地说
dào
道：

bù bǎ jī jiǎo gā lá tāo gān jìng jiù bié xiǎng chī fàn
“不把犄角旮旯掏干净，就别想吃饭！”

xiǎo huǒ bàn men cáng zài pú sà dù lǐ bù hǎo shòu yòu tīng
小伙伴们藏在菩萨肚里不好受，又听
shuō zhǎng lǎo yào fá zhū chóng bā bù chī fàn gè gè zhe jí
说长老要罚朱重八不吃饭，个个着急，
bù yóu zì zhǔ dì zài luàn dòng pú sà yě huǎng dòng qǐ lái
不由自主地在乱动。菩萨也晃动起来。
zhè qíng jǐng tí xǐng le cōng míng de xiǎo chóng bā tā lián máng
这情景提醒了聪明的小重八，他连忙
shuō
说：

cháng lǎo nín fàng xīn wǒ mǎ shàng sǎo wán shuō
“长老，您放心，我马上扫完。”说
zhe jiào dào dà pú sà xiǎo pú sà kuài zhàn dào yī biān
着叫道：“大菩萨，小菩萨，快站到一边，
hǎo ràng wǒ sǎo diàn yǔ
好让我扫殿宇。”

shuō huà jiān dà xiǎo pú sà yī qí huǎn huǎn yí dòng zhǎng
说话间大小菩萨一齐缓缓移动。长
lǎo xià dé lián máng guì dǎo kǒu niàn ā mí tuó fó yǐ wéi pú
老吓得连忙跪倒，口念阿弥陀佛，以为菩
sà xiǎn líng kǒng huāng bù yǐ
萨显灵，恐慌不已。

zhǎng lǎo rú mèng chū xǐng cóng dì shàng pá qǐ lái hòu
长老如梦初醒，从地上爬起来后，

kàn kàn pú sà yǐ jīng huí dào yuán wèi yòu kàn kàn zhū chóng bā
看看菩萨已经回到原位，又看看朱重八
dé yì de yàng zi xīn xiǎng xiǎo xiǎo xíng tóng bù shì fàn
得意的样子，心想：小小行童，不是凡
rén tā néng qū dòng shén shǐ cóng cǐ gǎi biàn le duì chóng bā
人，他能驱动神使。从此改变了对重八
de kàn fǎ
的看法。

zhuǎn yǎn zhū chóng bā yǐ jīng suì le zhè yí nián
转眼朱重八已经17岁了，这一年，
yīn huái xī dà hàn zhuāng jià kē lì bù shōu bǎi xìng mǐn bù
因淮西大旱，庄稼颗粒不收，百姓民不
liáo shēng dà dōu táo wǎng wài dì xún zhǎo shēng lù qù le sì
聊生，大都逃往外地寻找生路去了。寺
miào de shēng jì yě fā shēng le kùn nán yú shì zhǎng lǎo yě bǎ
庙的生计也发生了困难，于是长老也把
hé shàng dǎ fā shàng lù le chóng bā dài pò zhù mào chuān
和尚打发上路了。重八带破箬帽、穿
pò cǎo xié shǒu chí mù yú chuān xiāng guò shì yún yóu sì
破草鞋、手持木鱼，穿乡过市，云游四
fāng
方。

nián yóu yú yuán cháo guān lì tān zāng wǎng fǎ
1351年，由于元朝官吏贪赃枉法，
qióng shē jí yù jūn duì fǔ huà gè dì qǐ yì jūn fēn fēn jiē gān
穷奢极欲，军队腐化，各地起义军纷纷揭竿
ér qǐ zhōng yuán dà dì yǐ shì qún xióng bìng qǐ fēng huǒ biàn
而起。中原大地已是群雄并起，蜂火遍
di liú fú tōng děng rén de hóng jīn jūn zuì wéi zhù míng xú
地。刘福通等人的红巾军，最为著名，徐
shòu huī děng yě fā dòng qǐ yì qǐ yì jūn cǐ qǐ bǐ fú sì
寿辉等也发动起义。起义军此起彼伏，四
chù zhēng tāo yǐ chéng liáo yuán zhī shì
处征讨，已成燎原之势。

【好学生一定要知道的话说中国历史】

明代

zhū chóng bā yún yóu sì nián hòu huí dào gù xiāng kàn dào
朱重八云游四年后回到故乡，看到
sì miào yī yān xūn huǒ liáo pò bài bù kān bīng huāng mǎ luàn
寺庙已烟熏火燎，破败不堪。兵荒马乱，
zì jǐ méi yǒu luò jiǎo xī xī zhī chù jué dìng qù háo zhōu tóu bēn
自己没有落脚栖息之处，决定去濠州投奔
guō zǐ xìng de nóng mín qǐ yì jūn
郭子兴的农民起义军。

dào le háo zhōu zhū chóng bā bèi dài jìn guō zǐ xìng de
到了濠州，朱重八被带进郭子兴的
shuài fǔ zhōng guō zǐ xìng duì zhè gè nián qīng hé shàng de kuí wú
帅府中，郭子兴对这个年轻和尚的魁梧
shēn tǐ yīng wǔ hàn de wài biǎo hěn gǎn xìng qù jué dìng
身体，英武强悍的外表，很感兴趣。决定
bǎ tā liú xià biān dào qīn bīng duì
把他留下编到亲兵队。

yī tiān guō zǐ xìng dài zhe qīn bīng qù lí chéng shí duō lǐ
一天，郭子兴带着亲兵去离城十多里
wài xún chá zhèng qiǎo yú yī xiǎo gǔ yuán jūn xiāng yù zhū
外巡查。正巧，与一小股元军相遇，朱
chóng bā zhǔ dòng bá chū yāo dāo chōng rù yuán jūn hěn shì
重八主动拔出腰刀，冲入元军，很是
wēi fēng bái guāng yī shǎn shùn jiān kǎn dǎo liǎng gè dí rén
威风，白光一闪，瞬间砍倒两个敌人。
qí tā rén jiàn zhuàng wú bù jīng huāng bá tuǐ táo pǎo le zhòng
其他人见状无不惊慌，拔腿逃跑了，重
bā tóng shí sōu chū yuán jūn shēn shàng de zhēn bǎo xiàn gěi zài
八同时搜出元军身上的珍宝，献给在
chǎng de guō shuài guō zǐ xìng dāng rán dà wéi gāo xìng wéi
场的郭帅。郭子兴当然大为高兴。为
shōu liú zhè yàng yǒu dà jiāng fēng dù de rén cái ér xǐ shàng méi
收留这样有大将风度的人才，而喜上眉
shāo
梢。

【好学生一定要知道的话说中国历史】

明代

ZOUJIN MINGDAI

dāng wǎn huí fǔ xǐ bù shèng shōu de guō zǐ xìng xiàng fū
 当晚回府，喜不胜收的郭子兴向夫
 rén zhāng shì chēng zàn zhū zhòng bā de yǒng měng shàn zhàn jīng
 人张氏称赞朱重八的勇猛善战，精
 míng qiáng gān néng wén shàn wǔ de pǐn dé zhāng shì zì rán
 明强干，能文善武的品德，张氏自然
 gāo xìng bìng shāng yì jiāng yǎng nǚ mǎ gū niáng xǔ pèi gěi zhū
 高兴，并商议将养女马姑娘许配给朱
 zhòng bā yī yuán guō jiā shì yè xìng wàng fā dá de měi mèng
 重八，以圆郭家事业兴旺发达的美梦，
 zhēn kě wèi liǎng quán qí měi zhī jì
 真可谓两全其美之计。

guō zǐ xìng fēn fù yā huán bǎ zhòng bā jiào dào kè tīng yǒu
 郭子兴吩咐丫环把重八叫到客厅，有
 huà yī xù zhòng bā dài zhe yí huò bù jiě de xīn qíng suí yā huán
 话一叙。重八带着疑惑不解的心情随丫环
 lái dào kè tīng guō zǐ xìng xiào hā hā dì shuō
 来到客厅。郭子兴笑哈哈地说：

wǒ tí shēng nǐ wéi jiǔ fū cháng guān míng zuò wéi
 “我提升你为九夫长（官名），作为
 duì nǐ de jiǎng lì tóng shí fèng fū rén zhī mìng zhǔn bèi
 对你的奖励。同时，奉夫人之命，准备
 zhāo nǐ wéi xù nǐ kě yuàn yì
 招你为婿，你可愿意？”

zhòng bā jīng qí bàn tiān bù gǎn xiāng xìn zì jǐ de ěr
 重八惊奇半天，不敢相信自己的耳
 duō lián máng guì dǎo zài dì shàng gěi guō zǐ xìng hé fū rén kòu
 朵，连忙跪倒在地上给郭子兴和夫人叩
 tóu bìng shuō
 头，并说：

wǒ shì chū jiā de xiǎo hé shàng hái sù cóng jūn bài zài
 “我是出家的小和尚，还俗从军拜在
 yuán shuài zhàng zhōng yǐ bù shèng róng xìng bù gǎn wàng
 元帅帐中，已不胜荣幸，不敢妄





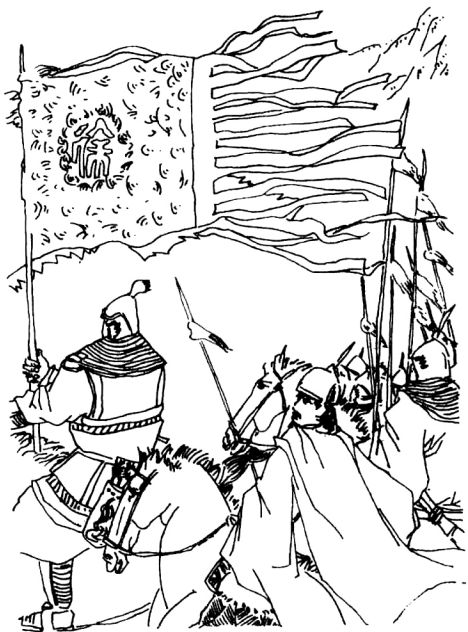
xiǎng qū qīn shēng zǐ zhī shì jīn wén yuán shuài jiāng nǚ ér xǔ pèi
想娶亲生子之事，今闻元帅将女儿许配
yú wǒ zhēn nǎi sān shēng yǒu xìng bù gǎn wéi kàng shuài mìng
于我，真乃三生有幸，不敢违抗帅命，
gǎn xiè yuè fù mǔ dà rén zhī hóng dé cǐ hòu yí dìng xiào quǎn
感谢岳父母大人之宏德。此后，一定效犬
mǎ zhī láo gēn suí zuǒ yòu jí shǐ fēn shēn suì gǔ yě zài suǒ
马之劳，跟随左右，即使粉身碎骨，也在所
bù xī guō zǐ xìng lǎng lǎng xiào dào
不惜。”郭子兴朗朗笑道：

nǐ yǐ chéng wǒ xù kě shì chóng bā shì xiǎo míng wǒ dé gěi
“你已成我婿，可是重八是小名，我得给
nǐ qǐ gè dà hào wǒ kàn jiù jiào yuán zhāng ba
你起个大号，我看就叫‘元璋’吧！”

chóng bā lián máng xià guī shī lǐ gǎn xiè yuè fù dà rén cì
重八连忙下跪施礼，感谢岳父大人赐
míng
名。

cóng cǐ chóng bā yǒu le dà míng líng yóu guō zǐ xìng
从此，重八有了大名，另由郭子兴
xuǎn zé liáng chén jí rì ràng zhū yuán zhāng hé mǎ gū niáng jié wéi
选择良辰吉日让朱元璋和马姑娘结为
qín jìn zhī hào zhè suàn shì wán chéng le yí jiàn dà shì
秦晋之好，这算是完成了一件大事。

rì fù yí rì nián fù yí nián zhū yuán zhāng píng jiè zì
日复一日，年复一年，朱元璋凭借自
jǐ de cōng míng jī zhì wǔ yì rén yuán dé dào guō fǔ
己的聪明、机智、武艺、人缘，得到郭府
shàng xià de rén xīn zhōng yú bèi guō zǐ xìng tí bá wéi tǒng lǐng
上下的人心，终于被郭子兴提拔为统领
quān jūn de zǒng bīng
全军的总兵。



yǒu yī tiān guō zǐ xìng duì zhū yuán zhāng shuō
有一天，郭子兴对朱元璋说：

wǒ dé jiāng jūn rú yú dé shuǐ ruò zài néng dé yī wèi
“我得将军，如鱼得水。若再能得一位
cái gāo zhì guǎng de wén rén qǐ bù rú hǔ tiān yì nà shí wǒ
才高智广的文人，岂不如虎添翼。那时我
jiù kě gāo zhěn wú yōu le
就可高枕无忧了。”

zhū yuán zhāng suí shēng shuō
朱元璋随声说：

jì rán yuè fu yǒu zú móu gāo lüè hé bù zhāng bāng zhāo
“既然岳父有足谋高略，何不张榜招
xián guǎng lǎn tiān xià yǒu zhì rén cái yǒu zhì zhī shì guō
贤，广揽天下有智人才，有志之士！”郭
zǐ xìng yīng yǔn zhū yuán zhāng zhào bàn
子兴应允，朱元璋照办。

zhāng bāng dì èr tiān lái le yī wèi wēn wén ěr yǎ
张榜第二天，来了一位温文尔雅，30
suì de wén mò xiān shēng tā shì dìng yuǎn rén jiào lǐ shàn cháng
岁的文墨先生，他是定远人叫李善长。
zhū yuán zhāng zǎo wén cǐ rén yǒu guò rén de zhì móu yòu shàn yú
朱元璋早闻此人有过人的智谋，又善于
bīng fǎ xīn xiǎng jiāng lái ruò chéng dà shì yí dìng shǎo bù le
兵法，心想将来若成大事，一定少不了
tā de bāng zhù gù yǐ qiān xū zhī lǐ xiàng lǐ shàn cháng qǐng
他的帮助。故以谦虚之礼，向李善长请
jiào zhì guó zhī jì
教治国之计。

lǐ shàn cháng kǎn kǎn ér tán xī rì hàn gāo zǔ liú bāng yǐ
李善长侃侃而谈：昔日汉高祖刘邦以
wǔ nián shí jiān píng dìng dà luàn ér zhì lì guó jiā chú le 豁
五年时间，平定大乱而治立国家，除了豁
dà dà dù zhī rén shàn yòng zhī wài hái yào zhāo xīn bīng lì
达大度，知人善用之外，还要招新兵，立

xīn jūn hé jiàn lì wěn dìng láo gù de jī dì yǐ tú fā zhǎn
新军和建立稳定牢固的基地，以图发展。

zhū yuán zhāng tīng bà lǐ shàn cháng zhī yán rú shí xiàng
朱元 璋 听 罢 李 善 长 之 言 ， 如 实 向
guō zǐ xìng bǐng gào bìng jiàn yì zì jǐ qīn lín zhàn chǎng dǎ
郭 子 兴 禀 告 ， 并 建 议 自 己 亲 临 战 场 ， 打
huí lǎo jiā zhōng lí xiàn zhāo bīng mǎi mǎ kuò dà duì wǔ yǐ
回 老 家 钟 离 县 ， 招 兵 买 马 扩 大 队 伍 ， 以
biàn jù jiāng yōng bīng zhī shí zài dǎ chū háo zhōu qù bù duàn
便 聚 将 拥 兵 之 时 ， 再 打 出 濠 州 去 ， 不 断
kuò dà dì pán yǐ biàn bà zhàn yī fāng guō zǐ xìng xīn rán tóng
扩 大 地 盘 ， 以 便 霸 占 一 方 。 郭 子 兴 欣 然 同
yì xián xù zhū yuán zhāng de zhǔ zhāng
意 贤 婿 朱 元 璋 的 主 张 。

zhū yuán zhāng huí dào gù lǐ yī kào shǎo nián shí de péng
朱 元 璋 回 到 故 里 ， 依 靠 少 年 时 的 朋
yǒu xú dá tāng hé liú yīng děng rén zhāo mù xīn bīng
友 徐 达 、 汤 和 、 刘 英 等 人 ， 招 募 新 兵 700
yú rén bìng wěi rèn xú dá tāng hé liú yīng děng rén wèi gè
余 人 ， 并 委 任 徐 达 、 汤 和 、 刘 英 等 人 为 各
jí tóu mù tǒng chēng èr shí sì jiāng hòu lái yòu huò zhǔn dào
级 头 目 ， 统 称 二 十 四 将 。 后 来 又 获 准 到
dìng yuǎn yī dài zhāo bīng yóu yú zhū yuán zhāng yǐ jīng chéng
定 远 一 带 招 兵 。 由 于 朱 元 璋 已 经 成
shú zhì jūn yǒu fāng jūn jì yán míng bǎi xìng yōng hù bù
熟 ， 治 军 有 方 ， 军 纪 严 明 ， 百 姓 拥 护 ， 不
dào jǐ gè yuè jìng zhāo bīng dá wàn yú rén
到 几 个 月 ， 竟 招 兵 达 2 万 余 人 。

zhū yuán zhāng suài jūn nán xià jǐ rì hòu lái dào zhōu
朱 元 璋 率 军 南 下 ， 几 日 后 来 到 濠 州
chéng xià chū zhōu shǒu chéng yuán jiàng suài jūn chū chéng yíng
城 下 。 濠 州 守 城 元 将 率 军 出 城 迎
zhàn zhī jiàn yuǎn chù hóng cháo fān gǔn yī duì duì pái liè zhěng
战 ， 只 见 远 处 红 潮 翻 滚 ， 一 队 队 排 列 整